CUT!! fold here! fold here! fold here! fold here! fold here! CUT!!

Vor dem Gebrauch
Avant l'utilisation
Prima dell'uso
Before use

Bitte lesen Sie alle in dieser Gebrauchsanweisung aufgeführten Informationen durch. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig auf und geben Sie diese an Nachbenutzer weiter. Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck, gemäss dieser Anleitung verwendet werden. Beachten Sie die Sicherheitshinweise. Während des Betriebs die Luftansaug- und Austrittsöffnungen niemals abdecken. Tücher, Vorhänge etc. dürfen nicht in den Bereich des Gerätes gelangen. Gerät am besten an FI-Schutzschalter (max. 30 mA) betreiben.

Veuillez lire toutes les informations contenues dans ce mode d'emploi. Conservez ce mode d'emploi pour vous y référer et joignez-le à l'appareil si une autre personne doit l'utiliser. Cet appareil ne peut être utilisé que pour l'usage décrit dans ce mode d'emploi. Veuillez vous conformer aux consignes de sécurité. Ne jamais recouvrir l'entrée ni la sortie de l'air. Veillez à ce qu'il ne se trouve ni linges, draps, rideaux etc. à proximité de l'appareil. Brancher de préférence l'appareil sur une prise sécurité FI (max. 30 mA).

Leggere tutte le informazioni contenute in queste istruzioni per l'uso. Conservare con cura il presente manuale e trasmetterlo ad utenti seguenti. L'apparecchio deve essere adoperato solamente allo scopo previsto in conformità a queste istruzioni. Osservare le direttive di sicurezza. Durante il funzionamento mai coprire le aperture dell'aria sia in entrata che in uscita. Stoffe, tende ecc. non devono stare nelle vicinanze dell'apparecchio. Usare l'apparecchio con un interruttore di circuito FI (max. 30mA).

Please read these instructions. Keep the instructions carefully and pass them on to further users. The appliance must only be used for the intended purpose according to these instructions. Observe the notes on safety regulations. During operation, never cover the air intake and outlet openings. Do not place loose cloth, curtains, etc. in the vicinity of the appliance. Appliance is best operated using an RCD (max. 30 mA).

Temperaturregler
Réglage de la température
Regolatore della temperatura
Temperature controller

Zur Regelung der Raumtemperatur
Pour le réglage de la température ambiante
Per la regolazione della temperatura ambiente
For control of room temperature

Leistungsregler
Réglage de la puissance
Regolatore di potenza
Output regulator

Zur Wahl der Heizleistung:
kalt – Stufe 1 – Stufe 2
Sélection de la puissance:
froid – niveau 1 – niveau 2
Per la scelta della potenza calorifica: freddo – Livello 1 – Livello 2
To select heat output:
cold – Setting 1 – Setting 2

Geräteübersicht
Description de l'appareil
Descrizione dell'apparecchio
Appliance description

Temperaturregler / *Réglage de la température* / Regolatore della temperatura / *Temperature controller*

Betriebsanzeige / *Affichage de fonctionnement* / Indicatore di funzionamento / *Operation display*

● Heizt auf / *Chauffe* / Calore + / *Heats up*

● Temperatur OK / *Température OK* / Temperatura OK / *Temperature OK*

Traggriff / *Poignée de transport* / Maniglia di sollevamento / *Handle*

Leistungsregler / *Réglage de la puissance* / Regolatore di potenza / *Output regulator*

Lufteinlassöffnung / *Entrée de l'air* / Apertura per l'ingresso dell'aria / *Air intake*

Art.-Nr. 9330

Luftauslassöffnung / *Sortie de l'air* / Apertura per l'uscita dell'aria / *Air vent*

Netzstecker / *Fiche électrique* / Spina / *Mains plug*

Gebrauchen
Utiliser
Uso
Use

1 Einstecken
Insérer
Inserire
Plug in

Kabel ausserhalb der häufig genutzten Zonen verlegen – so dass niemand darüber stolpern kann
Ne pas mettre le câble dans les endroits fréquentés afin d'éviter de trébucher dessus
Posare il cavo fuori dell zone piu usato e che nessuno incespicare
Make sure that the cable is out of the way and not likely to trip anyone up

2 Einschalten
Mettre en marche
Accendere
Switching on

Keine Finger/ Gegenstände durch das Schutzgitter stecken
Ne mettez pas vos doigts ou un quelconque objet en travers de la grille
Non infilare mai il dito o altri oggetti nella griglia di protezione
Never insert fingers or any other objects into the guard

50 cm / 100 cm

Minimale Abstände beachten
Distances minimales à respecter
Rispettare gli intervalli minimi
Ensure minimum clearance

3 Heizen/Lüften
Chauffage/Soufflerie
Scaldare/Ventilare
Heating/Ventilation

Temperatur / *Température* / Temperatura / *Temperature*

nach Bedarf / *au choix* / secondo le esigenze / *as required*

Leistung / *Puissance* / Potenza / *Output*

kalt / *froid* / freddo / *cold* – I – II

Stufe / *Niveau* / Livello / *Setting*

Aktuelle Raumtemperatur speichern
Mémoriser la température
Memorizzare la temperatura
Saving the temperature setting

1 drehen bis Betriebslampe erlischt
tourner jusqu'à ce que la lampe s'éteigne
girare finché la spia non si spegne
rotate switch until operation light goes out

2 Die aktuelle Raumtemperatur wird nun automatisch beibehalten
La température actuelle de la pièce reste automatiquement constante
L'attuale temperatura ambiente sarà ora mantenuta automaticamente
The current room temperature will now be saved automatically

4 Ausschalten
Mettre hors tension
Spegnere
Switch off

0

Gerät abkühlen lassen
Laisser refroidir l'appareil
Lasciar rafreddare l'apparecchio
Allow to cool properly

Wartung
Entretien
Manutenzione
Maintenance

! Zuerst Netzstecker ziehen
Avant le nettoyage, retirer la fiche
Prima di pulire estrarre la spina di corrente
Remove the plug from the mains before cleaning

Luftgitter reinigen
Nettoyer les grilles
Pulire la griglia dell'aria
Cleaning air grille

! Mit dem Staubsauger vorne und hinten absaugen
Aspirer à l'avant et à l'arrière avec l'aspirateur
Aspirare con l'aspirapolvere davanti e dietro
Using the vaccum cleaner, clean the front and rear

! Benutzen Sie zum Reinigen auf keinen Fall Metallgegenstände
Ne vous servez en aucun cas d'objets en métal
Non usare oggetti di metallo
Do not use metal objects

Hinweise
Remarques
Indicazioni
Advice

i Wird das Gerät zu heiss, schaltet es automatisch aus. Schalter auf «0», 5 Min. warten.
Lorsque l'appareil est trop chaud, il s'éteint automatiquement. Interrupteur sur «0», attendre 5 minutes.
Se l'apparecchio diventa troppo caldo, si spegne automaticamente. Interruttoresu «0», attendere 5 minuti.
Appliance will switch off automatically if it becomes hot. When switch is in «0» position, wait 5 minutes.

Reinigung
Nettoyage
Pulizia
Cleaning

! Zuerst Netzstecker ziehen
Avant le nettoyage, retirer la fiche
Prima di pulire estrarre la spina di corrente
Remove the plug from the mains before cleaning

Feucht abwischen, trocknen lassen. Keine Lösungsmittel verwenden
Essuyer avec un chiffon humide et laisser sécher. Ne pas employer de solvants
Pulire con un panno umido e poi lasciare asciugare. Non usare mai soluzioni contenti acidi
Can be wiped with a damp cloth, then dried. Do not use scourers or solvents

Trisa E L E C T R O

Garantieschein – 2 Jahre Garantie
Bulletin de garantie – 2 ans de garantie
Garanzia – 2 anni di garanzia
Guarantee – 2 years guarantee

Heizlüfter
Radiateur soufflant
Termoventilatore
Fan heater

Art.-Nr. 9330

Modell/Erzeugnis / *Modèle/produit* / Modello/prodotto / *Model/product* ______

Seriennummer / *Numéro de série* / Numero di serie / *Serial number* ______

Verkäuferfirma / *Firme* / Ditta / *Company* ______

Verkäufer / *Vendeur* / Venditore / *Sales assistant* ______

Verkaufs-/Lieferdatum / *Date de vente/livraison* / Data di vendita/consegna / *Sales/delivery date* ______

Stempel / *Timbre* / Timbro / *Stamp* ______

Käufer / *Acheteur* / Aquirente / *Customer* ______

CH
Trisa Electro AG
Kantonsstrasse 121
CH-6234 Triengen
info@trisaelectro.ch
+41 41 933 00 30

DE
HKS Satellitentechnik
Vertriebs GmbH
Graf von Stauffenbergstr. 8
D-63150 Heusenstamm
HKS-GmbH@T-online.de
+49 (6104) 5920

AT
Franz Holzbauer
Service GmbH
Unterhaus 33
A-2851 Krumbach
service@trisaelectro.at
+43 (2647) 4304070

CUT!! CUT!!

Garantie - Hinweis
Conseils concernant de garantie
Dichiriazione de garanzia
Guarantee

DE Für dieses Gerät leisten wir Ihnen 2 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantieleistung besteht im Ersatz oder in der Reparatur eines Gerätes mit Material- oder Fabrikationsfehlern. Ein Austausch auf ein neues Gerät oder die Rücknahme mit Rückerstattung des Kaufbetrages ist nicht möglich. Von den Garantieleistungen ausgeschlossen sind normale Abnützung, gewerblicher Gebrauch, Änderung des Originalzustandes, Reinigungsarbeiten, Folgen unsachgemässer Behandlung oder Beschädigung durch den Käufer oder Drittpersonen, Schäden, die auf äussere Umstände zurückführen oder die durch Batterien verursacht werden. Die Garantieleistung setzt voraus, dass das schadhafte Gerät mit der von der Verkaufsstelle datierten und unterzeichneten Garantiekarte oder mit der Kaufquittung auf Kosten des Käufers eingesandt wird.

FR *Pour cet appareil, nous accordons une garantie de 2 ans à compter de la date d'achat. La prestation de garantie couvre le remplacement ou la réparation d'un appareil présentant des défauts de matériel ou de fabrication. Tout échange contre un appareil neuf ou reprise avec remboursement est impossible. Sont exclus des prestations de garantie l'usure normale, l'utilisation à des fins commerciales, la modification de l'état d'origine, les opérations de nettoyage, les conséquences d'une utilisation impropre ou un endommagement par l'acheteur ou des tiers, les dommages provoqués par des circonstances extérieures ou occasionnés par des piles. La prestation de garantie nécessite que l'appareil défectueux soit retourné aux frais de l'acheteur, accompagné du bon de garantie daté et signé par le point de vente ou de la preuve d'achat.*

IT Questo apparecchio è provvisto di una garanzia di 2 anni a partire dalla data di acquisto. La garanzia include la sostituzione oppure la riparazione di un apparecchio con difetti di materiale o di fabbricazione. Sono escluse la sostituzione con un nuovo apparecchio oppure la restituzione con rimborso dell'importo d'acquisto. La garanzia è esclusa in caso di normale usura, uso commerciale, modifica dello stato originale, lavori di pulizia, conseguenze derivanti da un utilizzo inappropriato oppure danni provocati dall'acquirente o da terze persone, danni da ricondurre ad eventi esterni o arrecati da batterie. La garanzia presuppone che le spese di spedizione dell'apparecchio danneggiato insieme al certificato di garanzia firmato e datato dal punto vendita oppure insieme alla ricevuta d'acquisto siano a carico dell'acquirente.

EN *With this appliance you get a 2 year guarantee starting from the date of purchase. Under the guarantee, in the case of material or manufacturing defects, the appliance will be replaced or repaired. Replacement with a new appliance or money back return is not possible. Excluded from the guarantee is normal wear and tare, commercial use,alterations to the appliance as purchased, cleaning activities, consequences of improper use or damage by the purchaser or a third person, damage, that can be attributed to external circumstances or caused by the batteries. The guarantee requires that the faulty appliance be returned at the purchaser's expense along with the retail outlets dated and signed guarantee card or a sales receipt.*



Switzerland

Trisa Electro AG
Kantonsstrasse 121
CH-6234 Triengen
info@trisaelectro.ch
+41 41 933 00 30

Germany

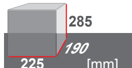
HKS
Satellitentechnik Vertriebs GmbH
Graf von Stauffenbergstrasse 8
D-63150 Heusenstamm
HKS-GmbH@T-online.de
+49 (6104) 5920

Austria

Franz Holzbauer
Service GmbH
Unterhaus 33
A-2851 Krumbach
service@trisaelectro.at
+43 (2647) 4304070

www.trisaelectro.ch

Technische Daten
Caractéristiques techniques
Dati tecnici
Technical data



1000 W	2000 W	1.45 m	
Leistung Stufe I	Leistung Stufe II	Kabellänge	Abmessung
Puissance niveau I	*Puissance niveau II*	*Longueur du cordon*	*Dimensions*
Potenza Livello I	Potenza Livello II	Lunghezza del cavo	Dimensioni
Output Setting I	*Output Setting II*	*Cable length*	*Dimension*

Prüfzeichen am Gerät
Labels de certification sur l'appareil
Certificazione sull'apparecchio
Testmark on Equipment

CE — In Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien für Sicherheit und EMV.
Conforme aux Directives européennes en matière de sécurité et de CEM.
In conformità alle Direttive Europee per la Sicurezza e EMC.
In accordance with the European guidelines for safety and EMC.

Kein Hausmüll. Muss gemäß den lokalen Vorschriften entsorgt werden.
Ne pas jeter avec les ordures ménagères. Respecter les directives locales concernant la mise en décharge.
Non smaltire tra i rifiuti domestici. Deve essere smaltito secondo le norme locali.
No household waste. Must be disposed of in accordance with local regulations.

Sicherheitshinweise
Consignes de sécurité
Direttive di sicurezza
Safety instructions



Netzanschluss: Die Spannung muss den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes entsprechen.
Raccordement au réseau : la tension d'alimentation doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
Alimentazione elettrica: la tensione deve corrispondere alle indicazioni riportate sulla targhetta dell'apparecchio.
Mains Connection: The supply voltage must comply with that shown on the appliance label.

Dieses Gerät sollte nicht von Personen (einschl. Kindern) mit beschränkten körperlichen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen ohne Beaufsichtigung oder vorhergehende Einweisung durch eine für deren Sicherheit verantwortliche Person verwendet werden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) à capacité physique, sensorielle ou mentale réduite ou manquant d'expérience et de connaissance, sauf si une personne responsable de leur sécurité leur a fourni au préalable des directions ou instructions concernant l'usage de l'appareil. Surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
Questo apparecchio non è destinato a persone (bambini inclusi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o con mancanza d'esperienza e conoscenza, a meno che non abbiano ricevuto una supervisione o un'istruzione iniziale sull'uso dell'apparecchio, da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per garantire che non giochino con l'apparecchio.
This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge unless they have been given initial supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Netzkabel nicht herunterhängen lassen. Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände.
Ne pas laisser pendre le cordon d'alimentation. Ne pas laisser le matériel d'emballage (tel que les sachets en plastiques) entre les mains des enfants.
Non lasciar pendere il cavo. Materiale d'imballaggio (per esempio buste di plastica) devono stare lontano dai bambini.
Do not alow power cable to hang down within easy reach. Keep children away from packing material (e.g. plastic bags).

Stecker nie am Netzkabel / mit feuchten Händen ziehen. Netzstecker ziehen bei Störungen während Gebrauch, vor der Reinigung, Umplatzierung, nach dem Gebrauch.
Ne jamais débrancher la fiche en tirant sur le cordon ou avec les mains mouillées. Retirer la fiche en cas de mauvais fonctionnement, avant chaque nettoyage ou entretien, en cas d'interruption ou après utilisation.
Non estrarre mai la spina dalla presa tirando il cavo né con le mani bagnate. Estrarre la spina in caso di disturbi durante l'uso, prima di pulire l'apparecchio, oppure quando si deve spostarlo in un altro luogo, dopo l'uso.
Never pull the plug out of the socket by the flex or with wet hands. Disconnect the mains plug in case of faults during use, before cleaning or moving the appliance from place to place, after use.

Gerät / Netzkabel / Verlängerungskabel auf Schadstellen überprüfen. Defektes Gerät nie in Betrieb nehmen. Schadhafte Netzkabel durch den Hersteller ersetzen lassen.
Contrôler régulièrement si le cordon / l'appareil / la rallonge est défectueux. Dans ce cas l'appareil ne doit pas être mis en marche (retirer la fiche immédiatement) et envoyer l'appareil au fabricant pour réparation.
Controllare regolarmente se il cavo / l'apparecchio / la prolunga sono difettosi. In questo caso l'apparecchio non deve essere messo in funzione (staccare subito la spina) e mandare l'apparecchio al produttore per riparazione.
Regulary check if the main cable / appliance / extension lead is defective. In this case the appliance must not be put into operation (immediately pull the plug). Send it to the manufacturer for repair.

Reparaturen am Gerät nur durch eine Fachkraft. Durch nicht fachgerechte Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.
Les réparations d'appareils électriques doivent uniquement être effectuées par des spécialistes. Des réparations impropres peuvent causer des dangers considérables pour l'usager.
Le riparazioni degli apparecchi elettrici devono unicamente essere effettuate da specialisti. Le riparazioni improprie possono causare dei pericoli gravi per l'utente.
Only trained personnel should repair electrical appliances. Unskilled repairs can cause considerable danger to the user.



Vom Hersteller nicht empfohlenes/ verkauftes Zubehör aus Sicherheitsgründen nicht verwenden.
Utilisez uniquement les accessoires d'origines.
Utilizzare solo degli accessori supplementari che sono raccomandati dal produttore.
Do not use attachments not recommended by the manufacturer.

Gerät/ Anschlussleitung nie auf heisse Flächen (Herdplatte) stellen/ legen oder in die Nähe von offenem Feuer bringen.
Ne mettez jamais l'appareil/ cable sur des surfaces chaudes, ni à proximité de vives flammes.
Mai mettere l'apparecchio/ spina sopra superfici calde nè vicino a fiamme aperte.
Never put the appliance/ cable on hot surfaces or near open flames.

Gerät ist für die Verwendung im Haushalt bestimmt, nicht für gewerbliche Nutzung. Gerät nicht im Freien betreiben.
L'appareil est destiné à un usage ménager et non à une utilisation professionnelle. Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.
L'apparecchio è stato costruito per l'uso domestico e non per l'uso industriale. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.
The appliance is designed for household use and not for industrial operation. Do not operate the appliance outside.

Nie in der Nähe von Wasser (Badewannen, Waschbecken, etc) benutzen. Nicht Regen/ Feuchtigkeit aussetzen.
Ne pas employer cet appareil à proximité d'eau (baignoires, lavabos, etc). Ne pas l'exposer à la pluie/ humidités.
Non utilizzare quest' apparecchio vicino ad acqua (vasche da bagno, lavandini, etc) e non esporlo nè alla pioggia nè ad altra umidità.
Do not use this appliance near the water (bath-tubs, washbasins, etc) nor expose it to rain or other humidity.

Gerät nicht in kleinen Räumen (unter 4m2 Fläche), nicht in explosiver Umgebung, nicht zum Wäsche trocknen einsetzen.
Ne pas utiliser l'appareil dans les petites pièces de moins de 4 m2, dans un environnement explosif ou pour faire sécher du linge.
Non utilizzare l'apparecchio in spazi ridotti (superfici inferiori a 4m2), in ambienti esposti al pericolo di esplosioni, né per asciugare il bucato.
Do not use appliance in confined spaces (in areas less than 4m2), nor in explosive environments, nor may it be used for drying washing.

Sollte das Gerät ins Wasser fallen, vor dem Herausnehmen Netzstecker ziehen. Das Gerät muss vor dem nächsten Einsatz von einer Fachkraft überprüft werden.
Au cas où l'appareil serait tombé dans l'eau, ne le sortez qu'après avoir retiré la fiche. Avant de réutiliser l'appareil le faire contrôler par un magasin spécialisé autorisé.
Se però è caduto una volta nell'acqua, non estrarlo dall'acqua prima di aver staccato la spina dalla presa di corrente. Poi non utilizzare più l'apparecchio, ma lasciarlo controllare da un negozio specializzato autorizzato.
Should however the appliance fall into water, only take it out after pulling the plug. Do not use the appliance anymore. It has to be checked by an authorized service department first.

Gerät nie am Netzkabel tragen/ ziehen. Netzkabel nicht knicken, einklemmen, über scharfe Kanten ziehen.
Ne portez, ni tirez jamais l'appareil par le cordon. Ne pliez pas le cordon, ne tirez-le pas par-dessus des bords trachants. ne le coincez pas
Non trasportate ne tirare mai l'apperecchio per il cavo. Non tirare il cavo attraverso bordi taglienti. Non schiacciarlo. Non piegarlo.
Never carry or pull the appliance by the flex. Don't pull the flex over sharp edges. Don't wedge it. Don't bend it.

Unbenutzte/ unbeaufsichtigte Geräte ausschalten und Netzstecker ziehen. Netzkabel nicht um das Gerät wickeln.
Arrêter l'appareil et retirer la fiche lorsqu'il n'est pas utilisé/laissé sans surveillance. Ne pas enrouler le cordon autour de l'appareil.
Disinserire l'apparecchio ed estrarre la spina quando non è utilizzato. Non avvolgere il cavo intorno l'apparecchio.
Switch the appliance off and pull the plug out of the mains when it is not in use. Don't wind the flex around the appliance.

Gerät stehend auf ebener, stabiler Unterlage betreiben. Gerät vor dem Verstauen abkühlen lassen.
Utiliser l'appareil en position verticale sur un sol stable et plat. Laisser refroidir l'appareil avant de le ranger.
Azionare l'apparecchio in verticale su un supporto piano e stabile. Fare raffreddare l'apparecchio prima di riporlo.
Use appliance in an upright position on a stable surface. Allow appliance to cool before storing away.



Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch.
Au cas où l'appareil est désaffecté, manié ou réparé d'une manière incorrecte, nous déclinons la responsabilité de dommages éventuels. Dans ce cas, le droit de garantie s'annule.
Nel caso in cui l'apparecchio venga usato a scopi originalmente non previsti, usato o riparato in modo improprio, non è possibile assumere alcuna responsabilità per eventuali danni. In questo caso decade la rivendicazione di garanzia.
No warranty for any possible damage can be accepted if the appliance is used for improper purpose, wrongly operated or unprofessionally repaired. In such a case, any warranty claim is void.

Während des Betriebs die Luftansaug- und Austrittsöffnungen nicht abdecken – Brandgefahr!
Pendant l'utilisation, ne pas couvrir les ouvertures d'aspiration et de sortie de l'air – Risque d'incendie!
Non coprire le aperture di aspirazione e di uscita dell'aria durante l'uso: pericolo di incendio!
Do not cover air intake- and exhaust apertures during operation – risk of fire!



Entsorgung
Elimination
Smaltimento
Disposal



Ausgediente Geräte sofort unbrauchbar machen. Netzstecker ziehen und Netzkabel durchtrennen. Elektro-Geräte im Verkaufsgeschäft oder bei einer Sammelstelle abgeben.
Mettre tout appareil usagé immédiatement hors service. Retirer le cordon électrique et le sectionner. Les appareils électriques usagés doivent être remis à un magasin ou à un service d'élimination.
Rendete gli apparecchi inutili subito inutilizzabili. Togliete la spina e staccate il cavo portacorrente. Gli apparecchi elettrici devono essere ceduti in un negozio di vendita o presso un centro di raccota.
Make worn out appliances unusable. Pull out the mains plug and sever the cord. Electric appliances are to be returned to a shop of sale or handed over to an official dump.

Änderungen in Design, Ausstattung, technische Daten sowie Irrtümer behalten wir uns vor.
Sous réserve d'erreurs ou de modifications dans le design, l'équipement et la fiche technique.
Ci riserviamo il diritto di modifiche nel design, equipaggiamento e dati tecnici nonché di eventuali errori.
We reserve the right to make changes in design, equipment, technical data as well as errors.



Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Instructions for use

DE- Heizlüfter
FR- Radiateur soufflant
IT - Termoventilatore
EN- Fan heater

- Platzsparend
  Faible encombrement
  Salvaspazio
  Space saving
- Modernes Design
  Design actuel
  Design moderno
  Modern design
- Praktischer Traggriff
  Poignée de transport pratique
  Pratica maniglia
  Practical carrying handle
- 2 Heizstufen
  2 niveaux de température
  2 livelli di capore
  2 heating phases
- Stufenlose Temperaturregelung
  Température réglable multipositions
  Regolazione graduale della temperatura
  Continuously adjustable temperature control

Art.-Nr. 9330